

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA/USER MANUAL/ BEDIENUNGSANLEITUNG

WÓZEK SPACEROWY/BABY STROLLER/KINDERWAGEN

AVIATOR

WAŻNE! Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania **przed** pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

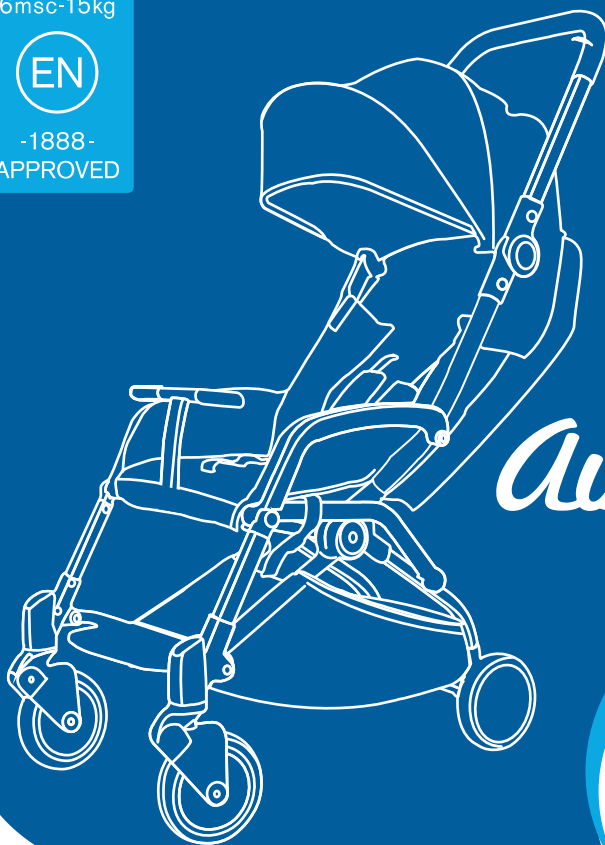
IMPORTANT! Please read these instructions carefully before the first use of the product. This manual should be kept for future use.

WICHTIG! Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.

6msc-15kg



-1888-
APPROVED



Aviator 



CARETERO
best for babies

 www.caretero.pl



Dziękujemy za zakup wózka spacerowego **Caretero Aviator**.

Kupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości.

Jesteśmy przekonani, że zapewni on Państwa maluchowi bezpieczeństwo i pomoże w jego harmonijnym rozwoju.

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kompletną ofertą na stronie www.caretero.pl.

Czekamy również na wszelkie uwagi dotyczące użytkowania naszych produktów.

Zespół marki Caretero.

Thank you for choosing the **Caretero Aviator** baby stroller.

You bought a modern, high quality product.

We are sure it will help your child in safe, harmonious growth.

We encourage you to learn about our full offer on our website: www.caretero.pl

Should you have any remarks about this product, feel free to share them with us.

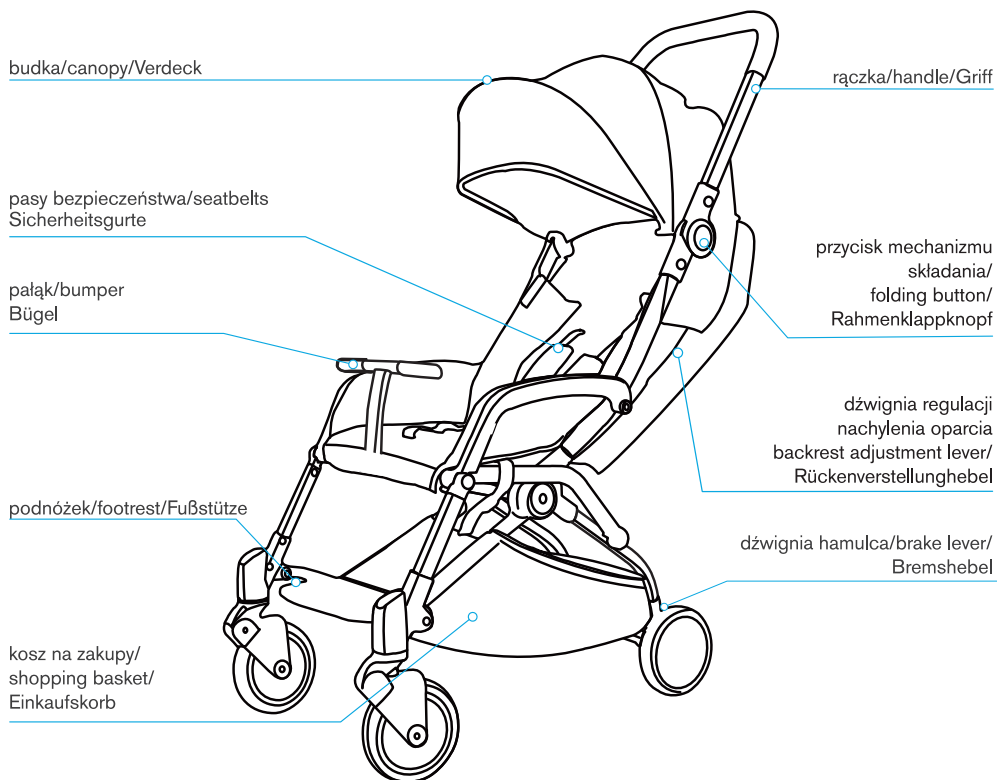
Caretero Team.

Wir danken Ihnen für den Kauf des **Caretero Aviator** Kinderwagens.

Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.

Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der harmonischen Entwicklung unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit unserem vollständigen Angebot auf der Website www.caretero.pl bekannt zu machen. Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur Nutzung unserer Produkte entgegen.

Caretero Mannschaft.



3.1



3.2



3.3



4.1



4.2



4.3



5.1



5.2



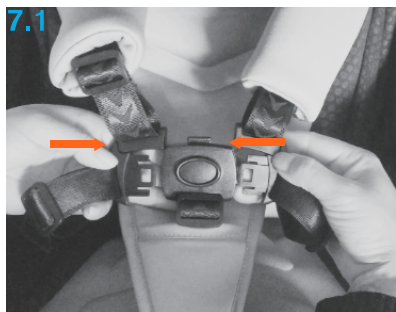
6.1



6.2



7.1



7.2



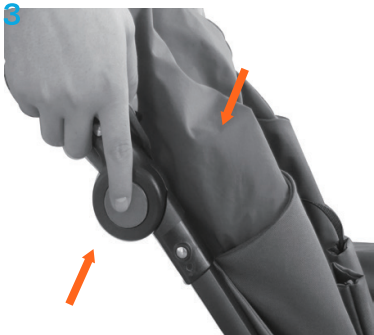
8.1



8.2



8.3



8.4



8.5



8.6



WAŻNE - ZATRZYMAJ TE INSTRUKCJE DO PRZYSZŁEGO ZASTOSOWANIA.

PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE, JEŚLI ZALECENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NIE BĘDĄ STOSOWANE.

OSTRZEŻENIA

- Wózek przeznaczony jest dla dzieci od 6. miesiąca życia i masie do 15kg.
- Nieprzestrzeganie procedur zawartych w niniejszej instrukcji użytkowania może doprowadzić do poważnych uszkodzeń ciała dziecka.
- Siedzisko jest zgodne z podwoziem wózka i stanowi integralną część wózka.
- Podczas korzystania z wózka, dziecko powinno być zabezpieczone szelkami bezpieczeństwa.
- Dziecko siedzące w wózku należy zawsze mieć w zasięgu wzroku.
- Jeżeli wózek jest w jakikolwiek sposób uszkodzony, należy niezwłocznie zaprzestać jego użytkowania oraz skontaktować się ze sprzedawcą.
- Nie wolno pozwalać dziecku na wstawanie podczas przebywania w wózku.
- Maksymalna ładowność kosza na zakupy wynosi 2kg.
- Wózek przeznaczony jest do użytku przez jedno dziecko. Wózek nie powinien być stosowany przez większą liczbę dzieci, niż taką, dla jakiej jest przeznaczony.
- Wszelkie dodatkowe wyposażenie, części zamienne i akcesoria nie zaakceptowane przez producenta, nie powinny być stosowane.
- Stosować jedynie części zamienne dostarczone lub zalecane przez producenta.
- Wszystkie części wózka powinny być regularnie sprawdzane w celu upewnienia się, że funkcjonują prawidłowo.
- Wózek jest zgodny z europejską normą bezpieczeństwa **EN 1888:2012**.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiaj swojego dziecka bez opieki.

OSTRZEŻENIE: To siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6. miesiąca życia.

OSTRZEŻENIE: Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.

OSTRZEŻENIE: Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.

OSTRZEŻENIE: Każde obciążenie zawieszone na prowadnicy wózka narusza jego stateczność.

OSTRZEŻENIE: Zawsze używaj systemu zapieć.

OSTRZEŻENIE: Zawsze używaj paska krokowego w połączeniu z paskiem biodrowym.

OSTRZEŻENIE: Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy twoje dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.

OSTRZEŻENIE: Nie pozwalaj dziecku bawić się niniejszym wyrobem.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie do parkowania (hamulec) powinno być włączone podczas wkładania i wyjmowania dziecka z wózka.

3 ROZKŁADANIE WÓZKA

Odsuń blokadę znajdującą się na boku ramy wózka (3.1). Następnie odchyl do tyłu górną część wózka, pociągając za rączkę (3.2), aż do całkowitego rozłożenia i zablokowania ramy wózka (3.3).

4 MONTAŻ PAŁĄKA

Wsuń końcówkę pałaka w otwór znajdujący się z przodu siedziska, na jego środku (4.1), aż do zablokowania pałaka. U spodu mocowania pałaka znajduje się przycisk, pozwalający na wyjęcie pałaka (4.2, 4.3).

5 BLOKOWANIE I ODBLOKOWYWANIE HAMULCÓW

Wciśnij nogą dźwignię hamulca znajdującą się na tylnej osi wózka (5.1). Odblokowanie hamulca następuje przez podniesienie nogą dźwigni (5.2).

UWAGA!!! Przed włożeniem dziecka do wózka, należy **ZABLOKOWAĆ** hamulce aby wózek nie odjechał. Nigdy nie zostawiaj wózka bez uprzedniego zablokowania hamulców.

6 REGULACJA OPARCIA

Aby podnieść oparcie, popchnij je do góry (6.1). Aby obniżyć oparcie, pociągnij za dźwignię regulacji znajdującą się z tyłu oparcia, następnie pochyl oparcie do pożądanej pozycji i puść dźwignię, w celu zablokowania (6.2).

7 UŻYTKOWANIE SZELEK BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapiąć szelki, połącz dwie boczne części klamry ze sprzączką, aż do usłyszenia 'kliknięcia' (7.1). Aby rozpiąć szelki, naciśnij na środek sprzączki góry i u dołu oraz rozsuń klamrę (7.2). Szelki można dopasować do wzrostu dziecka za pomocą pierścieni regulacyjnych.

8 SKŁADANIE WÓZKA

Złóż oparcie (8.1) oraz budkę (8.2). Wciśnij obydwa przyciski znajdujące się po bokach rączek wózka (8.3) i popchnij górną część wózka do przodu. Podczas składania, złap za siedzisko i pociągnij je do siebie (8.4). Złożony wózek (8.5) zabezpiecz za pomocą blokady składania (8.6).

9 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Tkaniny poszycia można prać ręcznie w temperaturze do 30°C.

Rama powinna być czyszczona wilgotną szmatką, nasączoną w wodzie z dodatkiem odrobiny mydła. Nie wolno używać silnych detergentów, gdyż mogą one uszkodzić plastikowe części wózka.

Należy regularnie sprawdzać i konserwować części ruchome wózka za pomocą smaru silikonowego.

2 SAFETY INSTRUCTIONS

THE INSTRUCTIONS BELOW ARE IMPORTANT.

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

WARNINGS

- This stroller is intended for children from 6 months up to a maximum user weight of 15kg.
- Not following the procedures described in this manual may lead to serious injuries of your child.
- The seat is compatible with the stroller frame and is an integral part of the stroller.
- Children should be harnessed in at all times and never left unattended.
- Regularly check and maintain the stroller. If the stroller gets damaged, stop using it immediately and contact the distributor.
- Never allow the child to stand up while in the stroller.
- The basket is provided for the carriage of goods, evenly distributed, up to a maximum weight of 2kg.
- The stroller is designed to be used by one child at a time only. Never carry a second child on your pushchair.
- All accessories, spare parts or extra equipment not recommended by the manufacturer should not be used.
- Always apply the brakes when the pushchair is stationary. Brakes should be engaged when placing and removing the child.
- This product complies with **EN 1888:2012**.

WARNING: Leaving the child in the stroller unattended may cause danger.

WARNING: The seat is not suitable for children under 6 months of age.

WARNING: Ensure that all locking devices are engaged before use.

WARNING: This product is not suitable for running or skating.

WARNING: Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair.

WARNING: Always use the restraint system.

WARNING: Before use check whether the seat is properly attached to the frame.

WARNING: Never leave the child unattended.

WARNING: To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING: Do not let your child play with this product.

WARNING: Always apply the brakes when placing and removing the child.

3 UNFOLDING THE STROLLER

Release the frame folding lock on the side of the frame (3.1). Pull the upper part of the stroller upwards (3.2), until the stroller fully unfolds and the frame locks in place (3.3).

4 SAFETY BAR INSTALLATION

Insert the ending of the safety bar into the opening in the middle of the seat (4.1) and push the safety bar until it locks in place. There is a button under the safety bar slot. Push it to remove the safety bar from the slot (4.2, 4.3).

5 USING THE BRAKES

To engage the brakes, push down the brake lever on the rear axle with your foot (5.1). To disengage the brakes, lift the lever with your foot (5.2).

WARNING!!! Before putting the child into the stroller, always **ENGAGE** the brakes to prevent the stroller from driving away. Never leave the child in the stroller with disengaged brakes.

6 BACKREST ADJUSTMENT

Push the backrest up to raise its position (6.1). Pull the lever on the back side of the backrest, lower the backrest's position and release the lever to lock the desired position (6.2).

7 5-POINT HARNESS ADJUSTMENT

To fasten the harness, connect both tongues with the central buckle until a 'click' is heard (7.1). To unfasten the harness, press the buttons on top and bottom of the buckle and slide the tongues out (7.2). The harness straps' length can be adjusted with the use of the plastic rings on the straps.

8 FOLDING THE STROLLER

Fold the backrest (8.1) and the canopy (8.2). Press both buttons on the sides of the handles (8.3) and push the upper part of the stroller forwards. While folding the frame, grab the seat and pull it towards you (8.4). Secure the folded stroller (8.5) with the frame lock (8.6).

9 CLEANING AND MAINTENANCE

The upholstery may be hand washed in temperatures up to 30°C.

The frame should be cleaned with a soft cloth, moistened with water and a bit of soap. Never use strong detergents as they may damage the plastic parts of the stroller.

Regularly check and maintain moving parts of the stroller with silicon oil.

2 SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG: ANLEITUNG FÜR SPÄTERE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN!

VOR BENUTZUNG ALLE ANWEISUNGEN LESEN!

WARNUNGEN

- Dieser Kinderwagen ist für 1 Kind ab 6 Monaten bis zu einem Gewicht von 15kg geeignet.
- Wenn sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
- Es kann gefährlich sein, Ihr Kind unbeaufsichtigt zu lassen.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile, die vom Hersteller geliefert oder genehmigt sind.
- Das maximale Ladegewicht für den Korb beträgt 2kg.
- Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet.
- Vom Hersteller nicht zugelassene Zubehörteile oder Ersatzteile dürfen nicht verwendet werden.
- Stellen Sie die Bremse bei jedem Parken fest.
- Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen Normen **EN 1888:2012**.

WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.

WARNUNG: Die Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

WARNUNG: Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet

WARNUNG: Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

WARNUNG: Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.

WARNUNG: Before use check whether the seat is properly attached to the frame.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Wagen spielen.

WARNUNG: Beim Hineinsetzen und Herausnehmen der Kinder muss die Feststellbremse betätigt sein.

3 AUFKLAPPEN DES KINDERWAGENS

Lösen Sie die Rahmenfalzverriegelung an der Seite des Rahmens (3.1). Ziehen Sie den oberen Teil des Kinderwagens nach oben (3.2), bis sich der Kinderwagen vollständig entfaltet und der Rahmen einrastet (3.3).

4 SICHERHEITSBÜGEL INSTALLATION

Stecken Sie das Ende des Sicherheitsbügels in die Öffnung in der Mitte des Sitzes (4.1) und drücken Sie den Sicherheitsbügel, bis er einrastet. Unter dem Sicherheitsriegel befindet sich eine Taste. Drücken Sie darauf, um den Sicherheitsbügel aus dem Schlitz (4.2, 4.3) zu entfernen.

5 FESTSTELLEN UND LÖSEN DER DER BREMSEN

Zum Einlegen der Bremsen den Bremshebel an der Hinterachse mit dem Fuß (5.1) nach unten drücken. Um die Bremsen zu lösen, heben Sie den Hebel mit dem Fuß an (5.2).

WARNUNG!!! Bevor Sie das Kind in den Kinderwagen setzen, **SPANNEN** Sie immer die Bremsen, um zu verhindern, dass der Kinderwagen losfährt. Lassen Sie das Kind niemals mit gelösten Bremsen im Kinderwagen stehen.

6 RÜCKENLEHNE EINSTELLUNG

Drücken Sie die Rückenlehne hoch, um ihre Position zu erhöhen (6.1). Ziehen Sie den Hebel auf der Rückseite der Rückenlehne, senken Sie die Position der Rückenlehne und lassen Sie den Hebel los, um die gewünschte Position zu arretieren (6.2).

7 5-PUNKT-GURT-EINSTELLUNG

Um das Gurtzeug zu befestigen, verbinden Sie beide Zungen mit der Zentralschnalle, bis ein "Klick" zu hören ist (7.1). Um den Gurt zu lösen, drücken Sie die Knöpfe oben und unten an der Schnalle und schieben Sie die Zungen heraus (7.2). Die Länge der Gurte kann mit den Kunststoffringen an den Gurten eingestellt werden.

8 ZUSAMMENKLAPPEN DES KINDERWAGENS

Klappen Sie die Rückenlehne (8.1) und das Verdeck (8.2) zusammen. Drücken Sie beide Knöpfe an den Seiten der Griffe (8.3) und schieben Sie den oberen Teil des Kinderwagens nach vorne. Während Sie den Rahmen falten, greifen Sie den Sitz und ziehen Sie ihn zu sich (8.4). Den gefalteten Kinderwagen (8.5) mit dem Rahmenschloss (8.6) sichern.

9 REINIGUNG UND PFLEGE

Die Polsterung kann bei Temperaturen bis 30 ° C von Hand gewaschen werden.

Der Rahmen sollte mit einem weichen, mit Wasser und etwas Seife angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie niemals starke Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Kinderwagens beschädigen können.

Prüfen Sie die beweglichen Teile des Sportwagens mit Silikonöl und überprüfen Sie diese.

KARTA GWARANCYJNA

Imię: _____

Nazwisko: _____

Kod pocztowy: _____

Miejscowość: _____

Telefon (wraz z kierunkowym): _____

Adres e-mail: _____

Produkt: _____

Model: _____

Kolor/wzór: _____

Akcesoria: _____

Data zakupu: _____

Kupujący (podpis): _____

Sprzedawca: _____

Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOR:

IKS 2 Mucha Sp. J.

ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl



 www.caretero.pl

WARUNKI GWARANCJI

1. **IKS 2 Mucha Sp. J.** udziela gwarancji na zakupiony produkt w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnym z jego przeznaczeniem i instrukcją użytkowania.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia go, za pośrednictwem Sprzedawcy, do Serwisu. Okres gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.
4. W przypadku wykrycia wady lub wystąpienia problemów z użytkowaniem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z reklamowanym produktem, wypełnioną kartą gwarancyjną oraz przypiętym paragonem lub innym dowodem zakupu.
5. Reklamowany produkt należy oddać do naprawy w stanie czystym.
6. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa produktu przywracająca jego wartość użytkową.
7. Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej Serwis poświadcza na uniwersalnej karcie gwarancyjnej.
8. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
9. Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub podmioty.
10. Gwarancja na sprzedany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez odpowiedni sąd.
12. Zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania w celu zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniami mogącymi nastąpić podczas transportu do Serwisu.
13. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
 - uszkodzeń mechanicznych i termicznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją użytkowania
 - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
 - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
 - naturalnego zużycia elementów będącego wynikiem eksploatacji
 - sytuacji, w której produkt nie został dostarczony do Serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu
 - uszkodzeń powstałych w wyniku upadku
 - prób naprawy produktu lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wykonywanych przez osoby trzecie

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu



Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOR:

IKS 2 - Centrum Dystrybucji Artykułów Dziecięcych
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej o tym produkcie.

Learn more about brand Caretero.
Scan the code QR.

DISTRIBUTOR:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre
9 Rybnicka Street, 43-190 Mikołow, Poland
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!
Scannen Sie den QR -Code

VERTREIBER:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre
9 Rybnicka Str., 43-190 Mikołow, Polen
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl